



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 9 septembre 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 9. September 2014

1. **Décision**

Motion d'ordre Philippe Nantermod, PLR, concernant le débat réduit

Beschluss

Ordnungsmotion Philippe Nantermod, PLR, betreffend die reduzierte Debatte

La motion d'ordre est acceptée par 61 voix contre 51 et 1 abstention. Il n'y aura donc pas de débat réduit durant cette semaine.

Die Ordnungsmotion wird mit 61 gegen 51 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Mithin wird während dieser Woche keine reduzierte Debatte stattfinden.

2. **Entrée en matière**

Décret créant un fonds pour le financement du projet de la 3^{ème} correction du Rhône (première lecture)

Eintretensdebatte

Dekret zur Schaffung eines Finanzierungsfonds für das Projekt der 3. Rhonekorrektur (erste Lesung)

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 94 voix contre 24 et 3 abstentions.

Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 94 gegen 24 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

3. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant la ratification du droit d'utiliser les forces hydrauliques du Rhône entre Susten et Chippis et la vente de l'aménagement existant de Chippis-Rhône à FMV SA

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss für die Ratifizierung des vom Staatsrat an die FMV SA verliehenen Rechtes, die Wasserkräfte der Rhone zwischen Susten und Chippis zu nutzen und für den Verkauf der bestehenden Wasserkraftanlage Chippis-Rhone, an die FMV SA

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 90 voix contre 13 et 11 abstentions.

Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 90 gegen 13 Stimmen bei 11 Enthaltungen.

Décidé par le Grand Conseil par 95 Oui contre 10 Non et 11 abstentions.

Vom Grossen Rat beschlossen mit 95 Ja zu 10 Nein bei 11 Enthaltungen.

4. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'approbation de l'avant-projet et l'octroi d'un crédit-cadre en faveur du maintien du vignoble en terrasses de Martigny et de Martigny-Combe

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss für die Genehmigung des Vorprojektes für den Erhalt der terrassierten Rebberge von Martigny und Martigny-Combe samt Rahmenkredit

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

Décidé par le Grand Conseil par 114 Oui contre 2 Non et 1 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 114 Ja zu 2 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

5. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'adoption du concept cantonal de développement territorial

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss über die Genehmigung des kantonalen Raumentwicklungskonzepts

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 109 voix contre 8 et 1 abstention.
[Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 109 gegen 8 Stimmen bei 1 Enthaltung.](#)

La lecture est reportée.
[Die Lesung wird verschoben.](#)

Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

6. Postulat AdG/LA, par Raymond Borgeat, Jean-Henri Dumont, Didier Fournier et Annick Clerc Bérode (suppl.): Des mesures incitatives pour soutenir les PME valaisannes: déductions fiscales et subventions (11.06.2013) **4.0050 (anc. 1.0019)**
Postulat AdG/LA, durch Raymond Borgeat, Jean-Henri Dumont, Didier Fournier und Annick Clerc Bérode (Suppl.): Anreize zur Unterstützung der Walliser KMU: Steuerabzüge und Subventionen (11.06.2013) **4.0050 (ehem. 1.0019)**

Par 91 voix contre 19 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 91 gegen 19 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

7. Postulat Mischa Imboden (suppl.), CVPO, Manfred Schmid, CVPO, et Aron Pfammatter, CVPO: Les mesures permettant d'atténuer les effets négatifs de l'initiative sur les résidences secondaires (10.09.2013) **4.0055**
Postulat Mischa Imboden (Suppl.), CVPO, Manfred Schmid, CVPO, und Aron Pfammatter, CVPO: Massnahmen zur Dämpfung der negativen Folgen der Zweitwohnungsinitiative (10.09.2013) **4.0055**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

8. Postulat Jean-Claude Savoy, PDCC, et Stéphane Pont (suppl.), PDCC: Le temps passe... les investisseurs aussi (10.09.2013) **4.0057**
Postulat Jean-Claude Savoy, PDCC, und Stéphane Pont (Suppl.), PDCC: Die Zeit verstreicht... und die Investoren suchen das Weite (10.09.2013) **4.0057**

Ce postulat est déjà réalisé.
[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

9. Postulat PDCB, par Véronique Coppey: Favoriser le retour en Valais des universitaires diplômés et atténuer ainsi la fuite des cerveaux (10.09.2013) **4.0059**
Postulat PDCB, durch Véronique Coppey: Bekämpfung des Brain-Drain durch die Förderung der Rückkehr der Hochschulabsolventen ins Wallis (10.09.2013) **4.0059**

Par 65 voix contre 45 et 10 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 65 gegen 45 Stimmen bei 10 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

10. Postulat CVPO, par Dominic Eggel: Invasion de vers blancs (hannetons) dans le canton du Valais (11.09.2013) **4.0060**
Postulat CVPO, durch Dominic Eggel: Engerlingsplage (Maikäfer) im Kanton Wallis (11.09.2013) **4.0060**

Par 63 voix contre 53 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 63 gegen 53 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.](#)

11. Postulat Aïda Lips (suppl.), UDC: Pour une Petite Arvine, cépage emblématique du canton, mieux protégée et valorisée (13.09.2013) **4.0066**
Postulat Aïda Lips (Suppl.), UDC: Schutz und Aufwertung der Petite Arvine (13.09.2013) **4.0066**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

12. Motion Gilles Martin, PDCC, Pascal Luisier, PDCB, François Bressoud, PDCB, et David Théoduloz, PDCC: Loi cantonale d'application de la loi fédérale sur l'approvisionnement en électricité (10.12.2013) **4.0077**
Motion Gilles Martin, PDCC, Pascal Luisier, PDCB, François Bressoud, PDCB, und David Théoduloz, PDCC: Kantonales Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Stromversorgung (10.12.2013) **4.0077**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)
Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

13. Interpellation CVPO, par Dominic Eggel, Aron Pfammatter et Andreas Zenklusen: Redevances publicitaires sur la production et la commercialisation fromagère (14.03.2014) **4.0092**
Interpellation CVPO, durch Dominic Eggel, Aron Pfammatter und Andreas Zenklusen: Werbeabgaben auf Käseproduktion und -vermarktung (14.03.2014) **4.0092**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Postulat UDC, par Grégory Logean: Libre-échange agricole: la paysannerie suisse sacrifiée? (05.05.2014) **4.0093**
Postulat UDC, durch Grégory Logean: Agrarfreihandel auf Kosten der Schweizer Landwirtschaft? (05.05.2014) **4.0093**

Par 63 voix contre 46 et 9 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 63 gegen 46 Stimmen bei 9 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

15. Motion PLR, par Frédéric Delessert et Georges Tavernier: Pour un aménagement intelligent et pragmatique de la pose de chaufferettes lors de périodes spécifiques (05.05.2014) **4.0094**

Motion PLR, durch Frédéric Delessert und Georges Tavernier: Intelligente und pragmatische Regelung für das Aufstellen von Heizpilzen während spezifischer Perioden (05.05.2014) **4.0094**

Par 85 voix contre 19 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 85 gegen 19 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

16. Postulat PLR, par Philippe Nantermod: LAT: pour un fonds de compensation intercantonal (05.05.2014) **4.0095**
Postulat PLR, durch Philippe Nantermod: RPG: für einen interkantonalen Ausgleichsfonds (05.05.2014) **4.0095**

Par 64 voix contre 52 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 64 gegen 52 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

17. Résolution PDCC et PDCB, par Emmanuel Chassot (suppl.), Laurent Léger et Sébastien Roh: Modification du volume du contingent tarifaire d'importation des vins ainsi que son mode d'attribution (05.05.2014) **4.0096**
Résolution PDCC und PDCB, durch Emmanuel Chassot (suppl.), Laurent Léger et Sébastien Roh: Anpassung des Zollkontingents für Wein und Änderung des Verteilungsmodus (05.05.2014) **4.0096**

Par 113 voix contre 1 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte cette résolution.

Mit 113 gegen 1 Stimmen bei 0 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.

18. Interpellation PDCC et PDCB, par Gilles Martin, Pascal Luisier, Jérôme Buttet et David Théoduloz: De nouvelles actions entreprises dans le domaine du retour de concessions? (08.05.2014) **4.0097**
Interpellation PDCC und PDCB, durch Gilles Martin, Pascal Luisier, Jérôme Buttet und David Théoduloz: Massnahmen im Bereich des Konzessionsheimfalls (08.05.2014) **4.0097**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.

19. Postulat Urban Furrer, CSPO, Liliane Brigger, CSPO, Dominic Eggel, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, et cosignataires: Moins de bureaucratie dans l'agriculture (08.05.2014) **4.0098**
Postulat Urban Furrer, CSPO, Liliane Brigger, CSPO, Dominic Eggel, CVPO, Aron Pfammatter, CVPO, und Mitunterzeichnende: Weniger Bürokratie in der Landwirtschaft (08.05.2014) **4.0098**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

20. Postulat Fanny Darbellay (suppl.), PDCB, et Philipp Matthias Bregy, CVPO: Rouler électrique (09.05.2014) **4.0099**
Postulat Fanny Darbellay (Suppl.), PDCB, und Philipp Matthias Bregy, CVPO: Elektromobilität (09.05.2014) **4.0099**

Par 54 voix contre 41 et 9 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Mit 54 gegen 41 Stimmen bei 9 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.

Développements: Présidence
Entwicklungen: Präsidium

21. Postulat Pierre Contat, UDC, Patrick Fournier, UDC, Philippe Nantermod, PLR et Stéphanie Favre, PLR: Modification de la gestion gouvernementale dans l'élaboration du budget (05.05.2014) **6.0020**
Postulat Pierre Contat, UDC, Patrick Fournier, UDC, Philippe Nantermod, PLR und Stéphanie Favre, PLR: Änderungen in Sachen Budgeterstellung durch die Regierung (05.05.2014) **6.0020**

Par 58 voix contre 45 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 58 gegen 45 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

22. Postulat Alessandro Marino (suppl.), SVPO: Site internet du canton du Valais www.vs.ch (06.05.2014) **6.0021**
Postulat Alessandro Marino (Suppl.), SVPO: Kantonale Internetseite www.vs.ch (06.05.2014) **6.0021**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.